

**OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS  
AS GCE  
F361/01**

**CLASSICS: LATIN**

**Latin Language**

**MONDAY 16 MAY 2016: Afternoon**

**DURATION: 1 hour 30 minutes  
plus your additional time allowance**

**MODIFIED ENLARGED 24pt**

**Candidates answer on the Answer Booklet.**

**OCR SUPPLIED MATERIALS:  
12 page Answer Booklet  
(sent with general stationery)**

**OTHER MATERIALS REQUIRED:  
None**

**READ INSTRUCTIONS OVERLEAF**

# **INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

**Write your name, centre number and candidate number in the spaces provided on the Answer Booklet. Please write clearly and in capital letters.**

**Use black ink.**

**Answer Section A and ONE question from Section B.**

**Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.**

# **INFORMATION FOR CANDIDATES**

**The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.**

**The total number of marks for this paper is 100.**

**Any blank pages are indicated.**

**Answer Section A and ONE question from Section B.**

## **SECTION A**

- 1 Translate the following passage into English.**

**Please write your translation on  
ALTERNATE LINES. [70]**

**Perseus, king of Macedonia, has been defeated by the Romans. He tries unsuccessfully to gain support from his own citizens.**

**The Romans had never killed so many Macedonians in a single battle. Sheltered by night, Perseus fled.**

**tertio post proelium die Perseus Amphipolim advenit. Romani eum secuti castra haud procul posuerunt. propter tantam victoriam multae urbes Romanis cesserunt; aliae, metu victae,**

idem facere parabant. itaque legati, ad proximas urbes a Perseo missi ut auxilium contra Romanos peterent, eis persuadere non potuerunt. rex igitur civibus convocatis orationem facere coepit; sperabat enim se eos ad misericordiam<sup>1</sup> moturum esse. quotiens tamen loqui incepit, lacrimae<sup>2</sup> eum impediabant. rex amicum rogavit ut pro se diceret. cives autem, quamquam lacrimis<sup>2</sup> regis conspectis ipsi quoque lacrimaverunt<sup>3</sup>, verba amici audire noluerunt. nonnulli clamaverunt, ‘abite, ne nos quoque propter vos pereamus.’ horum ferocia<sup>4</sup> vocem amici clausit<sup>5</sup>. deinde rex ad navem suam discessit desperans. ceteri milites, simulac regem se recepisse audiverunt, domos suas regressi sunt. Perseus, ab omnibus sociis iam relictus, solus fugit. ubi imperator Romanus Amphipolim intravit, tot cives contenderunt ad eum salutandum ut intellexerit Perseum velut hostem inter suos cives fuisse.

Based on Livy, XLIV. 45–46

## **NAMES**

**Perseus, -i (m)**  
**Amphipolis, -is**  
**(acc. -im) (f)**

**Perseus**  
**Amphipolis (a city**  
**in Macedonia)**

## **WORDS**

**<sup>1</sup>miseriordia, -ae (f)**  
**<sup>2</sup>lacrima, -ae (f)**  
**<sup>3</sup>lacrimo, -are, -avi**  
**<sup>4</sup>ferocia, -ae (f)**  
**<sup>5</sup>claudio, -ere, clausi,**  
**clausus**

**pity**  
**a tear**  
**I cry**  
**anger**  
**I overwhelm,**  
**drown out**

**BLANK PAGE**

## **SECTION B**

**Answer EITHER Question 2 OR Question 3.**

**2 Translate the following passage into English.**

**Please write your translation on  
ALTERNATE LINES. [30]**

**Cicero reminds the Romans that, as consul, he is on the side of the people.**

**When the republic was handed over to me, it was full of anxiety, full of fear. All kinds of plots against the government were reported.**

**cum ego haec non solum suspicarer  
sed plane<sup>1</sup> cernerem (non enim  
obscure<sup>2</sup> gerebantur), dixi in senatu  
me popularem<sup>3</sup> consulem futurum  
esse. quid enim est tam<sup>4</sup> populare<sup>3</sup>**

quam<sup>4</sup> libertas? hanc non solum  
ab hominibus, sed etiam a bestiis<sup>5</sup>  
peti atque omnibus rebus anteponi  
videtis. quid est tam<sup>4</sup> populare<sup>3</sup> quam<sup>4</sup>  
otium? quod tam iucundum<sup>6</sup> est ut vos  
maximos labores suscipiendos esse  
putetis, si aliquando<sup>7</sup> in otio possitis  
esse.

Cicero, 'De Lege Agraria' II.9 (adapted)

## WORDS

<sup>1</sup>plane

<sup>2</sup>obscure

<sup>3</sup>popularis, -e

<sup>4</sup>tam ... quam

<sup>5</sup>bestia, -ae (f)

<sup>6</sup>iucundus, -a, -um

<sup>7</sup>aliquando

clearly

furtively, secretly

popular, well-liked

as ... as

wild animal

pleasant

eventually

**Do NOT answer this question if you have already answered Question 2.**

**3 Translate the following sentences into Latin. Please write on ALTERNATE LINES.**

**(a) When the consul arrived, the soldiers departed from the forum. [6]**

**(b) So great was the crowd that many citizens were wounded. [6]**

**(c) Even the bravest were asking who was able now to defend the city. [6]**

**(d) They were afraid that the enemy would easily defeat the guards. [6]**

**(e) Everyone hoped that in a few hours the army of the enemy would perish. [6]**

**BLANK PAGE**



Oxford Cambridge and RSA

## **Copyright Information**

**OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website ([www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)) after the live examination series.**

**If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.**

**For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.**

**OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.**